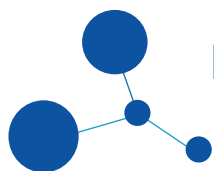


# Board of Directors and Committees

董事局  
及委員會





## Board of Directors and Committees

## 董事局及委員會

### Board of Directors and Committees

Hong Kong Internet Registration Corporation Limited (“HKIRC”) is a not-for-profit, non-statutory, company limited by guarantee designated by the Government of the HKSAR to undertake the administration of Internet domain names under the .hk country code top level domain and its equivalents. HKIRC provides registration services through its accredited registrars for domain names ending with .com.hk, 公司.香港, .net.hk, 網絡.香港, .org.hk, 組織.香港, .gov.hk, 政府.香港, .edu.hk, 教育.香港, .idv.hk, 個人.香港, .hk and 香港. Hong Kong Domain Name Registration Company Limited (“HKDNR”), a wholly-owned subsidiary of HKIRC, is one of the accredited registrars.

The HKIRC Board of Directors consists of two Directors elected by Members of the Demand Class, two Directors elected by Members of the Supply Class, and four Directors appointed by the HKSAR Government.

### 董事局及委員會

香港互聯網註冊管理有限公司(HKIRC)為香港特別行政區政府指定的非牟利、非法定、擔保有限公司，專責從事香港地區頂級域名(即 .hk 及其他相同域名)的行政及編配工作。HKIRC通過其認可的註冊服務商提供以 .com.hk、.公司.香港、.net.hk、.網絡.香港、.org.hk、.組織.香港、.gov.hk、.政府.香港、.edu.hk、.教育.香港、.idv.hk、.個人.香港、.hk 及 .香港為結尾的域名註冊服務。HKIRC其下的全資附屬公司－香港域名註冊有限公司(HKDNR)是其中一間認可的註冊服務商。

HKIRC董事局由八名董事組成。其中兩名董事由使用者界別選出，兩名由服務提供者界別選出，四名由香港特別行政區政府委任。

Chairman

主席

Mr. Simon CHAN

Sai Ming

陳細明先生



**(Appointed by the HKSAR Government 政府委任)**

Mr. Chan Sai Ming, Simon is the Executive Director and Chief Executive of Nanyang Commercial Bank, Limited with overall responsibility for the business and operations of the Bank. Before joining the Bank, he was Deputy General Manager of Group Audit of BOCHK, with extensive auditing experience in computer and information technology. Mr. Chan is also a Director of Hong Kong Interbank Clearing Limited, HKICL Services Limited, Hong Kong Trade Finance Platform Company Limited, and now serves as Member of the Banking Industry Training Advisory Committee of the Education Bureau, Chairman of Banking and Finance Training Board of the Vocational Training Council and was the past President of ISACA China Hong Kong Chapter.

Mr. Chan graduated from the Chinese University of Hong Kong, and obtained Master's degrees in Science and Commerce in Accounting from the University of Ulster and the University of New South Wales respectively. He is a Certified Information Systems Auditor and Certified Internal Auditor.

陳細明先生為南洋商業銀行有限公司執行董事兼總裁，負責銀行整體業務及營運。在加入該行之前，陳先生曾擔任中銀香港集團稽核副總經理，從事與電腦及資訊科技相關的稽核工作多年。陳先生亦為香港銀行同業結算有限公司、香港銀行同業結算服務有限公司及香港貿易融資平台有限公司董事。同時，陳先生亦是教育局銀行業行業培訓諮詢委員會委員、職業訓練局銀行及金融業訓練委員會主席及國際資訊系統審計師協會中國香港分會前會長。

陳先生畢業於香港中文大學，亦分別獲英國歐斯特大學及澳洲新南威爾斯大學頒發科學碩士及會計碩士學位，現為註冊信息系統審計師及註冊內部審計師。

Deputy  
Chairman

副主席

Prof. Erwin  
HUANG

黃岳永教授

**(Demand Class 使用者界別)**

Professor Erwin Huang is a serial entrepreneur, a leader in a social enterprise and the eLearning field more than 30 years. Currently, he is Associate Professor and Senior Advisor of The Hong Kong University of Science and Technology, his mission is to teach Social Innovation and Entrepreneurship to university students and to let more young generations understand entrepreneurial spirit, identify social issues, as well as creating social impact through innovations. He is Co-Founder & Executive Chairman of DreamStarter, a community initiative that makes dream projects initiated by school students come true; he is also Founder of Agent of Change, a young social enterprise aiming to provide low-price high-quality daily necessities to grassroots; and Chairman of Social Career, a nonprofit organization that educates the general public about volunteerism and involvement in social causes and services. Erwin sits in various companies and Government advisory committees. He is also Deputy Chairman & Nonexecutive Director of Tse Sui Luen Jewellery (International) Limited (Stock: 417).

黃岳永教授是不斷接受新挑戰的創新者及電子學習社會企業的先行者，從事社會企業管理及領導工作超過30年。希望透過創意思維及資訊科技以連繫社會中之弱勢社群。現任職務包括：香港科技大學副教授及高級顧問(創業)、謝瑞麟珠寶(國際)有限公司(上市編號:417)副主席及非執行董事、DreamStarter共同創辦人及執行主席、加油香港企業創辦人、社職有限公司主席。

Deputy  
Chairman

副主席

Mr. Leo KAN  
Kin Leung

簡堅良先生

**(Appointed by the HKSAR Government till 22 April 2020 政府委任至2020年4月22日止)**

Mr. Leo Kan is a Director of Champion Technology Limited. He holds a Master's degree in Business Administration from Dalhousie University in Canada and a Master's degree in Economics from the University of Alberta in Canada. He has also completed the Oxford Advanced Management Programme at the Saïd Business School of the University of Oxford. In civic duties, Mr. Kan is currently the Deputy Chairman of the Hong Kong Internet Registration Corporation Limited. He was a Council Member of the Hong Kong Information Technology Joint Council from 2009-2018. He also served as the Chairman of the Hong Kong Information Technology Industry Council for 6 years during 2011-2017.

簡堅良先生為冠軍科技有限公司之董事。彼持有加拿大Dalhousie University工商管理碩士學位及加拿大University of Alberta經濟學碩士學位，並完成英國牛津大學Saïd Business School之管理深造課程(Oxford Advanced Management Programme)。在公職方面，簡先生目前為香港互聯網註冊管理有限公司之副主席。彼曾於2009至2018年間出任香港資訊科技聯會之理事。彼過往亦曾於2011至2017六年間以主席身份服務於香港資訊科技業協會。

## Board of Directors and Committees

### 董事局及委員會

Member  
成員

Prof. Francis  
CHIN Yuk Lun  
錢玉麟教授



#### (Appointed by the HKSAR Government 政府委任)

Professor Chin is a University of Toronto (BASc.) and Princeton (MA, MS, PhD) graduate; Fellow of IEEE, HKIE and HKACE; Emeritus and Honorary Professor of HKU. Professor Chin was the Chair and Founding Head of Computer Science, Associate Dean of Graduate School and Associate Dean of Engineering at HKU.

錢玉麟教授畢業於多倫多大學（理學士）及普林斯頓大學（理碩士、文碩士、哲學博士），還被選為IEEE、HKIE及HKACE院士。錢教授現任香港大學榮休及榮譽教授。錢教授創建了香港大學計算機科學系並擔任系主任。他亦曾擔任香港大學研究學院及工程學院副院長。

Professor Chin is co-founder and Chief Solutions Officer of an HK Science Park startup “DeepTranslate”, which applies AI to translation. Professor Chin is Chairman of the Process Review Committee, HK Museum Expert Advisor and HK Council for Accreditation of Academic & Vocational Qualifications (HKCAAVQ) Specialist. He has served on many government policy and advisory committees, including Deposit Protection Board, Trade Development Council, Co-opted Member of HKSTP Incu-Tech Admission Panel, IIAC and ARC. Professor Chin was Project Leader of the inquiry into the FIDS-related problems surrounding the commencement of HK International Airport. During 2001, he served as the first (interim) CEO of HKDNR.

錢教授是香港科技園初創公司「譯谷」的聯合創辦人兼首席解決方案官。該公司業務是人工智能電腦翻譯。錢教授目前擔任程序覆檢委員會主席、香港博物館專家顧問及香港學術及職業資歷評審局專家。他還曾擔任多個政府政策諮詢委員會委員，包括存款保障委員會、貿發局、香港科技園「科技創業培育計劃」評審委員會增選委員、資訊科技及廣播局、應用研究局等。1998年他受香港立法會委託作為項目負責人，就赤鱗角機場開始運作時航班資料顯示系統所出現的有關問題進行顧問報告。2001年他被借調到香港域名註冊有限公司擔任第一任（臨時）行政總裁。

Member  
成員

Dr. Wendy LEE  
Woon Ming  
李煥明博士



#### (Demand Class使用者界別)

With over 20 years of extensive industry experience, Dr. Wendy Lee is the Regional Manager, HK & Macau, of Autodesk Far East Limited and is also a technology columnist. Dr. Lee also serves as committee member of industry professional associations and advisory committee, including as a member of the Enterprise Support Scheme Assessment Panel under the Innovation and Technology Fund, member of the Cyberport's Entrepreneurship Committee Advisory Group, President of Hong Kong Innovative Technology Development Association and was served as the Past Chairman of the BCS (Hong Kong Section) in 2012–2013.

李煥明博士服務於資訊科技業界超過二十多年，現任職歐特克遠東有限公司香港暨澳門地區總經理，亦是媒體科技版專欄作家。她亦為業內多個專業學會及諮詢委員會服務，包括現任香港特別行政區創新科技署-創新及科技基金企業支援計劃評審委員會委員、數碼港企業發展顧問組成員、香港創科發展協會常務會長及曾任英國電腦學會（香港分會）前主席（2012–2013）等。

Dr. Lee holds a Bachelor Degree in Electrical and Computer Engineering from The University of British Columbia in Canada, Master Degree in Business Administration from The University of Leicester in the U.K., and Doctor of Business Administration Degree from The University of South Australia in Australia.

李博士持有加拿大英屬哥倫比亞大學的電子及電腦工程學士學位、英國列斯特大學的工商管理碩士學位、及南澳洲大學的工商管理博士學位。



**Member**  
成員

**Mr. Stephen HO  
Wai Chung**  
何偉中先生



**(Appointed by the HKSAR Government 政府委任)**

Mr. Stephen Ho carries with him more than 30 years of extensive industry experience. His efforts and contribution to the technology sector are numerous and notable. Mr. Ho has been appointed as the President and Chair on the Board of Governors of the US Pacific Telecommunications Council (“PTC”) in 2014, 2015 & 2018. In 2012-2018, Mr. Ho served as the Chairman of the Communications Association of Hong Kong (“CAHK”), and also is appointed as Honorary Chairman in 2018. Mr. Ho is a committed member of IT Management Committee of Hong Kong Management Association (“HKMA”) since 2012 and the Chairman of IT Management Club of HKMA since 2018. He served as one of the members of the McGill University’s Advisory Group in Asia in 2016/2018, and also a member of the Advisory Board of the Department of Electronic and Computer Engineering (“ECE”) of the HKUST. In 2018, he is appointed as one of the Board of Directors of Hong Kong Applied Science And Technology Research Institute (“ASTRI”).

何偉中先生擁有超過三十年的豐富電信業經驗，他不但積極參與及推動資訊科技業發展，並對業界作出多項貢獻。何先生曾於2014、2015及2018擔任美國太平洋電信理事會(PTC)總裁及主席一職。彼自2012至2018年出任香港通訊業聯會(CAHK)主席，現任榮譽主席。何先生亦是香港管理專業協會(HKMA)資訊科技管理委員會委員，並於2018年起成為HKMA資訊科技管理研究社主席。2016年何先生獲邀成為麥基爾大學(加拿大)亞洲區資深校友諮詢委員會成員及香港科技大學電子及計算機工程學系顧問委員會會員。2018年起，何先生應邀加入香港應用科技研究院(ASTRI)成為董事局成員。

**Member**  
成員

**Mr. Gabriel PANG  
Tsz Kit**  
彭子傑先生



**(Supply Class 服務提供者界別)**

Mr. Gabriel Pang has over 25 years of experience in game animation and comics industry. As the Founder of the leading game development company, Firedog Studio, he is one of the pioneers in game development and creative industry in Hong Kong.

Mr. Pang is currently the Chairman of Hong Kong Digital Entertainment Association, the President of Hong Kong Innovative Technology Development Association, Director of Hong Kong Education City Limited, Vice Chairman and Honorary Secretary of Hong Kong Software Industry Association, Vice Chairman of Hong Kong General Chamber of Small and Medium Business – Youth Committee, and committee member of Federation of Hong Kong Industries – Group 30 Innovation and Creative Industries Council. He was also a past director of Cyberport, past committee member of HK Taiwan Cultural Cooperation Committee, and past committee member of Commission on Youth.

彭子傑為火狗創意有限公司(火狗工房)董事總經理，於數位遊戲、動漫及創意產業界擁有超過25年經驗。彭先生於1999年成立遊戲及動漫創作公司火狗工房，至今開發出多款受歡迎產品，深受華文地區玩家愛戴，為香港業界先驅之一。

彭先生亦積極參與業界相關團體、政府諮詢及各項公職，目前主要擔任香港數碼娛樂協會主席、香港創科發展協會執行會長、香港教育城有限公司董事、香港軟件行業協會副主席及名譽秘書、香港中小企總商會青年委員會副主席、及香港工業總會30分組香港創新及創意工業協會委員。彭先生亦曾經為香港數碼港管理有限公司前董事、港台文化合作委員會委員、及青年事務委員會委員。

## Board of Directors and Committees

### 董事局及委員會

Member  
成員

Mr. Lento YIP  
Yuk Fai  
葉旭暉先生



#### (Supply Class till 16 May 2019 服務提供者界別至2019年5月16日止)

Mr. Lento Yip is one of the current Directors representing Supply Class Members. He has previously served the board of HKIRC and was the first Director of HKIRC who advocated for transforming .hk to the current Registry-Registrar model.

葉旭暉先生是其中的一位代表服務供應商當選HKIRC董事。他過往亦曾代表服務供應商服務HKIRC董事會，及曾經擔任技術委員會的主席。他是第一位推動改造 .hk 成為現行 Registry-Registrar模式的HKIRC董事。

Lento is the current Chairman of the Hong Kong Internet Service Providers Association. He assisted the HKISPA and its members in promoting an open market for development of the Internet, contributed to making HK as one of the most connected cities. He also assisted the HKISPA in establishing Codes of Practices to protect the interest of the public and service providers. Mr. Yip is also a member of the Election Committee of the IT sector.

葉先生現為香港互聯網供應商協會主席。他聯同各供應商的努力，一起協助協會推動一個開放的市場，令香港成為互聯網最快及最普及的城市之一。他還協助協會建立實務守則，以保護公眾以及互聯網服務供應商的利益。葉先生也是選舉委員會資訊科技界成員。

Member  
成員

Mr. Ben LI  
Ming Pan  
李銘斌先生



#### (Supply Class from 16 May 2019 服務提供者界別由2019年5月16日起)

Mr Ben Li graduated from City University of Hong Kong with Bachelor of Science (Hon) Information Technology. He received Master Degrees in Scientific Computing and Financial Engineering from Hong Kong Baptist University and Hong Kong City University respectively. Mr Li currently serves as Operations Director at Equinix (HK) Limited, responsible to ensure stable and efficient operation of all data centers in Hong Kong.

李銘斌先生畢業於香港城市大學並取得資訊科技理學士學位。及後於香港浸會大學及香港城市大學分別再取得科學計算理學碩士及財務工程理學碩士等學位。李先生現職Equinix (HK) Limited營運總監，負責全港數據中心的有效運作。

Mr Li was a Director Board member (Supply Class) of HKIRC between 2008 to 2014, also being elected as the Secretary of the Hong Kong Internet Service Providers Association from 2006 to 2009. He represented the ISP industry to communicate technical and operational views in various occasions, like Wi-Fi security guidelines formation, Copyright Ordinance forum and Legislative Councilor advisory board.

李先生曾於2008至2014年間擔任香港互聯網註冊管理有限公司董事局服務提供者界別代表，亦於2006至2009年間獲選為香港互聯網供應商協會秘書。他於不同場合代表互聯網供應商發表有關技術及營運之意見，曾參與無線上網保安守則的制定、版權法論壇、及立法會議員的諮詢委員會等工作。

Under the Board of Directors, there are an Audit Committee and an Executive Committee. Members of the Committees are as follows:

董事局之下有一個核數委員會及一個執行委員會。委員會成員如下：

**Audit Committee**

Mr. Stephen HO Wai Chung (Chairman)  
Prof. Francis CHIN Yuk Lun  
Mr. Leo KAN Kin LEUNG (till 22 April 2020)  
Mr. Gabriel PANG Tsz Kit

**Executive Committee**

Mr. Simon CHAN Sai Ming (Chairman)  
Prof. Erwin HUANG  
Mr. Leo KAN Kin LEUNG (till 22 April 2020)  
Dr. Wendy LEE Woon Ming  
Mr. Gabriel PANG Tsz Kit

**核數委員會**

何偉中先生(主席)  
錢玉麟教授  
簡堅良先生(至2020年4月22日止)  
彭子傑先生

**執行委員會**

陳細明先生(主席)  
黃岳永教授  
簡堅良先生(至2020年4月22日止)  
李煥明博士  
彭子傑先生

